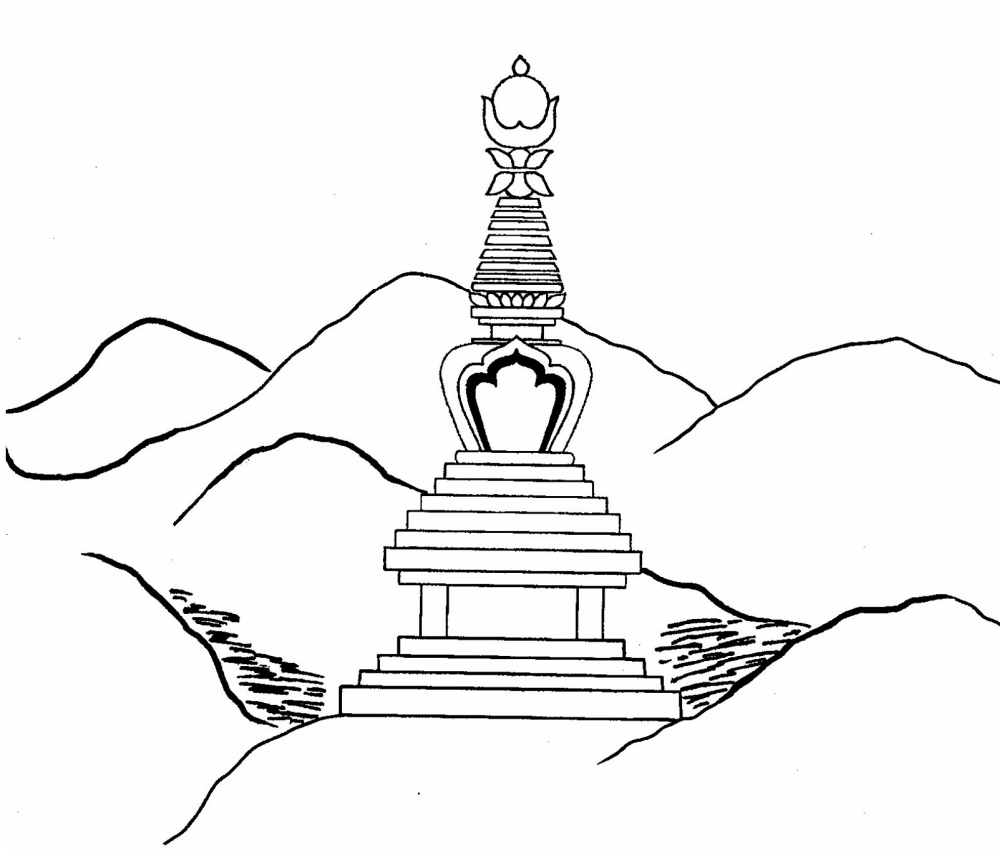


Bulletin of Tibetology



VOLUME 42

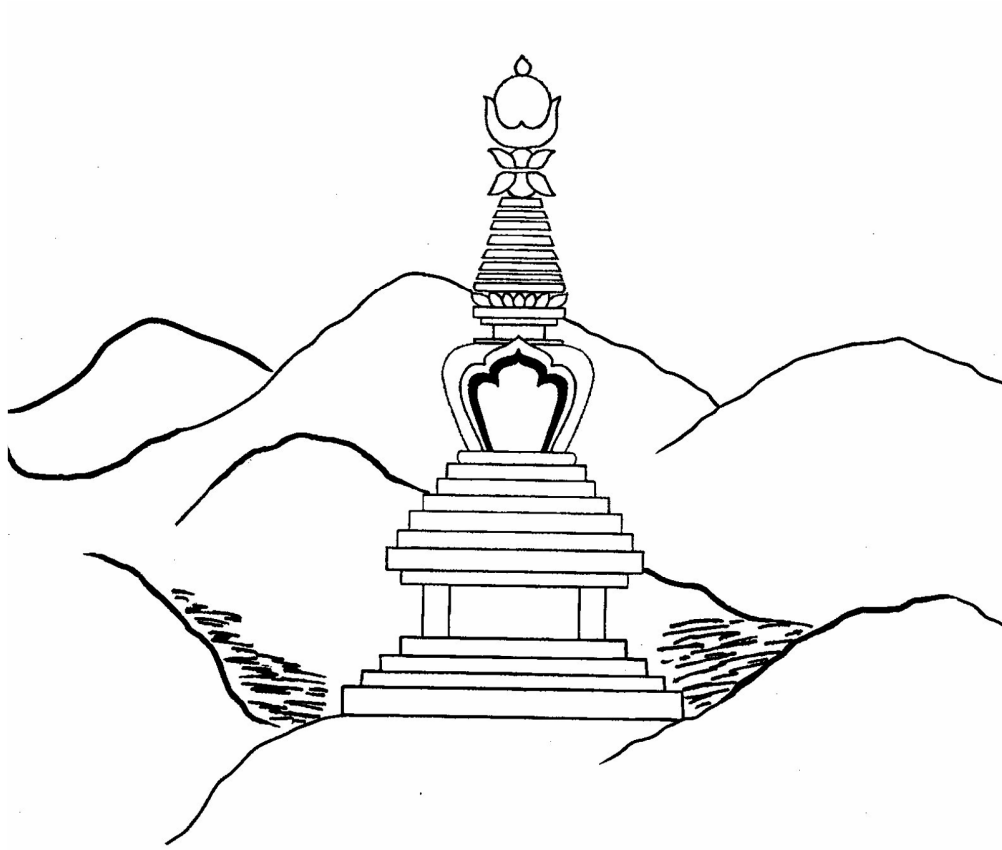
NO. 1 AND 2

2006

NAMGYAL INSTITUTE OF TIBETOLOGY
GANGTOK, SIKKIM

The Bulletin of Tibetology seeks to serve the specialist as well as the general reader with an interest in the field of study. The motif portraying the Stupa on the mountains suggests the dimensions of the field.

Bulletin of Tibetology



VOLUME 42

NO. 1 AND 2

2006

NAMGYAL INSTITUTE OF TIBETOLOGY
GANGTOK, SIKKIM

Patron

HIS EXCELLENCY V RAMA RAO, THE GOVERNOR OF SIKKIM

Advisor

TASHI DENSAPA, DIRECTOR NIT

Editorial Board

FRANZ-KARL EHRHARD
ACHARYA SAMTEN GYATSO
SAUL MULLARD
BRIGITTE STEINMANN
TASHI TSERING
MARK TURIN
ROBERTO VITALI

Editor

ANNA BALIKCI-DENJONGPA

Assistant Editors

TSULTSEM GYATSO ACHARYA
VÉRÉNA OSSENT
THUPTEN TENZING

The Bulletin of Tibetology is published bi-annually by the Director, Namgyal Institute of Tibetology, Gangtok, Sikkim. Annual subscription rates: South Asia, Rs150. Overseas, \$20.

Correspondence concerning bulletin subscriptions, changes of address, missing issues etc., to: Administrative Assistant, Namgyal Institute of Tibetology, Gangtok 737102, Sikkim, India (nitsikkim@yahoo.co.in). Editorial correspondence should be sent to the Editor at the same address.

Submission guidelines. We welcome submission of articles on any subject of the history, language, art, culture and religion of the people of the Tibetan cultural area although we would particularly welcome articles focusing on Sikkim, Bhutan and the Eastern Himalayas. Articles should be in English or Tibetan, submitted by email or on CD along with a hard copy and should not exceed 5000 words in length.

The views expressed in the Bulletin of Tibetology are those of the contributors alone and not the Namgyal Institute of Tibetology. An article represents the view of the author and does not reflect those of any office or institution with which the author may be associated.

PRINTED AT BABA OFFSET PRESS WORKS PVT. LTD., GANGTOK, SIKKIM

BULLETIN OF TIBETOLOGY

Volume 42 Number 1 and 2 2006

TIBETAN CONTRIBUTIONS TO SIKKIM

CONTENTS

ANNA BALIKCI-DENJONGPA Editorial introduction	5
VEN KHENPO L TSHERING The Garden of Liberation: a brief account of the manner in which, in the celestial realm of Sikkim, the sNang Sog Gong lineage spread and the 5th Dalai Lama left his mark on the rNying ma teachings (in Tibetan)	9
TSULTSEM GYATSO ACHARYA Short biographies of three Tibetan lamas and their activities in Sikkim:	
The 14 th Dalai Lama	31
Sakya Trichen (Sa skya gong ma sGrol ma pho brang)	43
Jamyang Khyentse Chokyi Lodroe ('Jam dbyangs mkhyen brtse Chos kyi blo gros)	55
MÉLANIE VANDENHELSEN Tibetan masters and the formation of the sacred site of Tashiding	65
ALICE TRAVERS Women in the diplomatic game: Preliminary notes on the matrimonial link of the Sikkim royal family with Tibet (13 th -20 th centuries) (in French)	91
<i>Obituaries</i>	
Khandro Rinpoche Pema Dechen (1923-2006) (in English and Tibetan)	135
Eleanor Hopkinson (1905-2007)	153
<i>Notes on contributors</i>	157